

Verbindungselemente nach EN 362
Karabiner nach EN 12275



Schlingen, die in Express-Sets verwendet werden, nach EN 566

SICHERHEITS- und WARNHINWEISE

Dieses Produkt ist für Arbeiten und / oder Sport in Höhe und Tiefe hergestellt. Diese Aktivitäten sind potenziell gefährlich. Jeder Anwender ist selbst verantwortlich, die für die Benutzung nötige Ausbildung, Fachkenntnis und Übung zu erlangen um dieses Produkt gemäß seiner Entsprechung richtig zu verwenden. Diese Gebrauchsanweisung zeigt eine Auswahl an richtigen und falschen Anwendungsmöglichkeiten, es ist jedoch unmöglich abschließend alle Fälle aufzuzählen bzw. vorherzusehen. Diese Gebrauchsanweisung ersetzt keine Ausbildung oder Lehrschrift zu Arbeiten und Sport in der Höhe oder Tiefe. Der Anwender muss fähig sein, die eigene Sicherheit richtig einzuschätzen, in Notsituationen richtig zu handeln und Rettungsmaßnahmen zu planen. Vor jedem Einsatz muß ein Rettungsplan erstellt werden, der im Fall eines Sturzes eine sichere, schnelle und effiziente Rettung ermöglicht. Dieses Produkt darf nur von sachkundigen und erfahrenen Personen oder unter deren Aufsicht benutzt werden. Bei nicht geeigneter körperlicher und / oder geistiger Verfassung des Anwenders, kann die Sicherheit beeinträchtigt sein. Die Gebrauchsanleitung muss vor Verwendung durchgelesen und inhaltlich verstanden worden sein. Das Produkt darf nicht verändert und nur in Kombination mit Produkten verwendet werden, die den europäischen Normen (EN) entsprechen, wobei auf den zulässigen Einsatzbereich jeder einzelnen Ausrüstungskomponente geachtet werden muss. Dieses Produkt ist Teil einer persönlichen Schutzausrüstung zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe (PSA) und sollte einer Person zugeordnet werden. Die LACD GmbH und ihre Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder bei tödlichen Unfällen, welche auf die unsachgemäße Anwendung, Missbrauch oder die Veränderung des Produktes zurückzuführen sind. Jeder Anwender (bzw. der Verantwortliche) ist persönlich für seine Handlungen und Entscheidungen verantwortlich und trägt in allen Fällen das Risiko. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die durch die Verwendung des Produktes entstehenden Risiken zu überblicken und zu verstehen, sollten Sie dieses Produkt nicht benutzen.

Typen Karabiner nach EN 12275

- B: Basiskarabiner, für den Gebrauch in einem Sicherungssystem
- H: HMS-Karabiner, hauptsächlich für dynamisches Sichern, z.B. mit HMS
- K: Klettersteigkarabiner, hauptsächlich für die Verwendung in Klettersteigsets
- T: Karabiner, zum Positionieren für Seile oder Schlingen in einer bestimmten Richtung
- A: Spezieller Karabiner, speziell konzipiert für ein spezifisches Sicherungssystem
- Q: Schraubverbindungselement: für permanente oder langfristige Verbindungen. Nur funktionsfähig wenn vollständig zugeschraubt!
- X: Ovalekarabiner, symmetrische Form, für technisches Klettern und den Gebrauch mit Seilrollen

Klassen Verbindungselemente nach EN 362

- B: Basis-Verbindungselement
- M: Mehrzweck-Verbindungselement, belastbar in Haupt- und Nebenachse.
- A: Anschlags-Verbindungselement, vorgesehen für spezifischen Anschlagpunkt, wie z.B. Balken, Rohr
- T: Endverbindungselement zur Verwendung als Komponente in Subsystemen mit vorgegebener Zugrichtung
- Q: Schraubverbindungselement: für permanente oder langfristige Verbindungen. Nur funktionsfähig wenn vollständig zugeschraubt!

Anwendung

- Der Schnapper muß sich selbstständig schließen und verriegeln oder selbstständig schließen und manuell verriegelt werden (Schraubverschluss). Verbindungselemente mit Schraubverschluss müssen vollständig zugeschraubt werden. Achtung: nicht Überdrehen! Das Verbindungselement darf nur mit vollständig geschlossenem und verriegeltem Schnapper verwendet werden. Das Verbindungselement darf unter Last nicht geöffnet werden. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob der Verschlussmechanismus richtig funktioniert. Beachten Sie, dass die Höchstzugkraft bei Schnapper offen erheblich reduziert ist.
- Verbindungselemente mit selbstschließendem Verschluss und Schraubverschluss sollten nur dort verwendet werden, wo sie selten ein- und ausgehängt werden müssen.
- Warnung Schraubverbindungselemente der Klasse Q: Sollten nur dort verwendet werden, wo sie selten auf und zugeschraubt werden müssen. Müssen unbedingt komplett zugeschraubt werden. Das Schraubgewinde darf nicht sichtbar sein. Nur so ist deren sichere Funktion gewährleistet.
- Wenn ein Verbindungselement in einem Absturzsicherungssystem zum Einsatz kommt, ist die Länge des Verbinders zu berücksichtigen, da diese die Sturzstrecke beeinflusst.
- Es ist zu beachten, dass die Verwendung breiter Bänder die Höchstzugkraft des Produktes reduzieren kann.
- Druck von außen auf das Verbindungselement ist zu vermeiden, da dies die Festigkeit reduziert und zu Schäden am Produkt führen kann.
- Der Anschlagpunkt sollte sich möglichst senkrecht oberhalb der zu sichernden Person befinden. Der Anschlagpunkt muß der Norm EN 795 entsprechen.

Die Abbildungen zeigen den richtigen Gebrauch des Produktes sowie einige Fehlanwendungen. Es gibt viele weitere Fehlanwendung die hier nicht aufgeführt sind.

Warnung Expressschlingen nach EN 566:

Bei Expressschlingen dürfen nicht mehrere Karabiner in einem Schlingenteil gleichzeitig eingehängt werden.

Verwendung mit weiteren Komponenten

Dieses Produkt darf nur in Kombination mit CE zertifizierten Produkten, die ebenfalls zur persönlichen Schutzausrüstung gehören, verwendet werden. Es ist darauf zu achten, dass sich die verwendeten Komponenten in der Sicherheit nicht gegenseitig beeinträchtigen.

Kontrolle und Überprüfung

Vor jedem Gebrauch muss das Produkt vom Benutzer gründlich auf Schäden untersucht und auf Funktionstüchtigkeit geprüft werden. Das Verschlussystem muss einwandfrei funktionieren und darf nicht verschmutzt sein. Im Zweifel ist das Produkt auszusondern. Das Verbindungselement muß zusätzlich mindestens einmal jährlich durch eine sachkundige Person, eine zugelassene Prüfstelle oder den Hersteller kontrolliert werden. Die Überprüfung ist zu dokumentieren (Überprüfungsnachweis).

Bestandteil der Gebrauchsanweisung sind eine Kontrollkarte und ein Überprüfungsnachweis. Diese Unterlagen sind während der gesamten Nutzungsdauer bei diesem Produkt zu halten.

Lebensdauer und Aussonderung

Die Lebensdauer hängt von verschiedenen Faktoren, wie der Einsatzhäufigkeit, der Nutzungsintensität, der Umgebungsbedingungen und der Lagerung, etc. ab. So kann das Produkt z.B. unter maximaler Belastung bereits nach dem ersten Einsatz unbrauchbar sein oder bereits vor dem ersten Gebrauch durch Transport- oder Lagerungsschäden. Starke Verschmutzung, mechanischer Abrieb, ultraviolette Strahlung können die Lebensdauer von Bandschlingen extrem reduzieren. Die maximale Lebensdauer bei optimaler Lagerung und ohne Benutzung beträgt bei Schlingen 10 Jahre, bei Karabinern und Verbindungsmitteln ist sie theoretisch unbegrenzt. Die Lebensdauer bei sachgemäßem, gelegentlichem Gebrauch, optimaler Lagerung ohne Verschleißanzeichen und Schäden beträgt 10 Jahre. Wird das Produkt häufig und intensiv benutzt ist die Lebensdauer entsprechend verkürzt.

Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch!

Sondern Sie das Produkt sofort aus:

- nach einer schweren Sturzbelastung, auch wenn keine Schäden sichtbar sind
- bei Beschädigungen, wie z.B.: Rissen, Rillen, scharfen Kanten, lockeren Nieten, beschädigter/zu schwacher Schnapperfeder, beschädigtem Verschlussystem, signifikanter Abnutzung, Verformungen, Korrosion, beschädigte Gurtbandkanten, gezogene Garne, Beschädigung oder Abrieberscheinungen der Nähte, ausgefranste Nähte
- nach Kontakt mit chemischen Substanzen, scharfen Kanten, Extremtemperaturen, nach längerer UV-Einstrahlung
- bei unlesbaren Markierungen
- wenn Sie Zweifel an der Sicherheit haben

Hinweise

Die Einsatztemperatur des Produktes bewegt sich zwischen -30°C und +50°C. Die Bedienungsanleitung ist in Landessprache auszuhändigen.

Wegen des damit verbundenen Risikos sind jegliche Änderungen und Reparaturen an diesem Produkt nicht zulässig.

Reinigung

Produkt in warmen Wasser waschen, wenn nötig geringe Menge Neutralseife verwenden. Seife danach gründlich mit klarem Wasser ausspülen. Produkt vollständig ohne direkte Hitzequellen oder Sonneneinstrahlung trocknen lassen. Produkt immer reinigen, wenn es mit Salzwasser oder salzhaltiger Luft in Kontakt gekommen ist. Bewegliche Metallteile regelmäßig und nach jeder Reinigung mit Ölspray auf Silikonbasis schmieren. Überschüssiges Öl mit weichem Tuch entfernen.

Lagerung und Transport

Bei Lagerung und Transport Vermeidung des Kontaktes mit Chemikalien, Lösungsmitteln, Benzin, direkten Hitzequellen, direktem Sonnenlicht, spitzen oder scharfen Gegenständen, Staub, Schmutz, hoher Feuchtigkeit oder anderen Schadenquellen. Bei Transport und Lagerung keiner Druckbelastung oder anderen mechanischen Belastungen aussetzen. Lagerung unverpackt an einem kühlen gut belüfteten Ort. Nicht im Auto oder Räumen mit direkter Sonneneinstrahlung lagern.

Garantie

Der Hersteller gewährt auf Produktions- und Materialfehler 2 Jahre Garantie. Gebrauchsmäßiger Verschleiß und Abnutzung, Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung, Wartung und Lagerung sowie Korrosion, etc. sind von der Garantie ausgeschlossen.

WARNUNG: Das Nichtbeachten der Bedienungsanleitung und der Warnungen kann zu schweren oder tödlichen Unfällen führen.

Kennzeichnung auf den Verbindungselementen:

Marke: LACD
Produktbezeichnung: Verbindungselement nach EN 362:2004, Klasse; Karabiner EN 12275; Typ
↔ Höchstzugkraft in kN, geschlossen, Hauptachse
↑ ↓ Höchstzugkraft in kN, geschlossen, Nebenachse
∞ Höchstzugkraft in kN, offen, Hauptachse

Modellbezeichnung: Artikelnummer oder Produktname

Charge und Produktionsjahr: CCYY

Seriennummer: XXXX

CE XXXX: Benannte Stelle, welche die Qualitäts- und Produktionskontrolle durchführt.

Gebrauchsanweisung lesen Symbol

Kennzeichnung auf der Express-Schlinge

Marke: LACD
Produktbezeichnung: EN 566
CE XXXX: Benannte Stelle, welche die Qualitäts- und Produktionskontrolle durchführt.
XX kN: Statische Höchstzugkraft (beträgt nach EN 566 mind. 22kN)
Herstellungsjahr: YYYY

Benannte Stelle, welche die CE-Zertifizierung durchgeführt hat:

VVUU, a.s., Pikartska 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic (ID no. 1019)

Benannte Stelle die die Qualitätskontrolle der Produktion durchführt:
INSPEC International Ltd.56 LESLIE HOUGH WAY, SALFORD, GREATER MANCHESTER, M6 6AJ , UNITED KINGDOM (ID no. 0194)

Connectors according to EN 362
Carabiner according to EN 12275



Slings, used in quickdraws, according to EN 566

Important Cautions and Warnings

This product is manufactured for working at height and depth and / or climbing and mountaineering. These activities are potentially dangerous. Any person using this product is fully responsible to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes. This manual shows some of the common correct and incorrect ways to use the product, but not all, as it is impossible to foresee them all. This manual does not replace qualified training and instruction. You have to be able to judge your own safety correctly and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Ensure to always have safe and effective rescue actions planned (rescue plan) prior to use. This product may only be used by trained and experienced persons or under their supervision. Be aware that poor physical and / or mental conditions can affect the safety of the user under normal and in emergency situations. Read and understand manual and warnings before using the product. The product may not be modified and may only be used in conjunction with other products that are certified according to European Norms (EN). If used in conjunction, make sure to consider the admissible range of use of each component. The product is considered a part of Personal Protective Equipment and should be allocated to one individual. LACD GmbH and it's resellers cannot be held liable for damage, injuries or deadly accidents, which derive from improper use, manipulation or alterations of the product. Any person using the product (or his supervisor) is fully responsible and accepts the risks for his own actions and decisions. If you are not able to judge the risks which can occur while using the product, you should not use this product.

Carabiner according to EN 12275, Types

- B: Basic Carabiner for use anywhere in a belay system, self-closing gate
- H: HMS Carabiner, self-closing, generally pear shaped, intended to be used primarily for dynamic belaying, for example using an „Italian-Hitch“ (HMS)
- K: Klettersteig Carabiner for the use in Via Ferrata Sets
- T: Termination Carabiner, self-closing, designed to ensure that the loading is in a predetermined direction
- A: Specific Anchor Carabiner, self-closing, designed only to be linked directly to a specific class of anchor
- Q: Screw connector, for long-term or permanent connections. Must be completely screwed up!
- X: Oval Carabiner with special shape for aid climbing, pulleys etc.

Connectors according to EN 362, Classes

- B: Basic connector for general use, with self-closing gate
- M: Multi-function connector that may be loaded along its main and minor axis.
- A: Anchor connector for specific anchors e.g. pipes.
- T: End connector for use in systems, where the loading is in a determined direction
- Q: Screw connector, for long-term or permanent connections. Must be completely screwed up!

Instructions for Use

- The gate of the carabiner has to close by itself and lock automatically or close by itself and be locked manually (screw-motion lock). Connectors with screw-motion gate have to be fully screwed up. Attention: Do not overwind. The connector may only be used when gate is completely closed and locked. The connector may not be opened under load. Check if gate closing mechanism is working properly before every use. Note that the maximum breaking load is significantly reduced when gate is open.
- Connectors with self-locking and manual-locking gate should only be used where the user does not have to attach and remove the connector frequently.
- Warning screwlink connectors class Q: Should only be used where connections are infrequent. Are only safe for use when screw-motion gate is fully closed. Screw thread must not be visible when fully closed.
- The length of the connector should be taken into account when used in any fall arrest system, as it influences the length of a fall.
- Warning: Connecting to wide straps may reduce the strength of the connector
- Avoid any outside pressure on the connector as it reduces its strength and can cause damage
- The anchor point should be positioned vertically upright above the person to be belayed. The anchor point has to conform to norm EN 795

The pictograms show the correct and some incorrect methods of use. There are many more incorrect methods of use which are not shown.

Warning slings according to EN 566:

Do not attach multiple carabiners to a single sling loop when slings are used in quickdraws.

Choosing other components

This product may only be used with other compatible CE certified equipment, that also belongs to the user's Personal Protective Equipment (PPE). Take care that components chosen do not reduce safety when used in conjunction.

Control and Inspection

Immediately before every use, visually and functionally inspect the product to ensure that it is in a servicable condition and operates correctly. The gate closing system must work properly and must not be soiled. If you are in any doubt about the safe condition of the product replace it immediately.

The product has to be inspected at least once a year by an expert, an authorised testing center or by the manufacturer. The inspection has to be documented in the proof of inspection form.

Part of this manual are the proof of inspection form and the control card. These documents have to be kept with the product during its entire lifespan.

Lifespan and Replacement

The lifespan of the product depends on various factors such as frequency and intensity of use, environmental influences, storage, etc. Severe impact on the product can lead to obsolescence already when used once or when damaged in transit or during storage even prior to first use. Dirt, mechanical abrasion, ultraviolet radiation can reduce the lifespan of slings and webbings dramatically.

The maximum lifespan when stored properly and without use is 10 years for slings, for connectors and carabiners it is theoretically unlimited. The lifespan when used correctly and occasionally, proper storage, without showing signs of wear and tear nor damage is 10 years. If the product is used frequently and intensely the lifespan is reduced respectively.

Inspect the product before each use!

Replace the product immediately:

- After heavy fall arrest, even if there are no signs of damage visible
- Damages, like cracks, signs of wear and tear, sharp edges, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, corrosion, chemical contamination, mechanical malfunction, deformation, cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to U.V.
- when markings are not readable anymore
- if you have any doubts about the product's safety

Note

The product is designed for use in normal climate conditions (-40°C to +50°C)

The manual has to be provided in the language(s) of the country of destination.

Modifications and repair of the product are not permitted.

Cleaning

Wash with luke warm water, if necessary use small amounts of pH-neutral soap. Rinse thoroughly. Dry naturally without exposure to direct heat sources or sunlight in a ventilated room. Always clean product after contact with saltwater or salty air. All joints of metal parts have to be cleaned regularly and always be lubricated with silicon based oilspray afterwards. Remove excessive oil with soft cloth.

Storage and Transport

When stored or during transport avoid contact with chemicals, solution detergents, gasoline, direct heat sources, direct sunlight, high humidity, sharp edges, corrosives, or any other possible causes of damage. Store unpacked in cool airy place. Store and transport without mechanical stress caused by jamming, pressure or tension. Do not store inside vehicles or in places with direct sunlight.

Warranty

The manufacturer offers a two year warranty for all production and material failures. Abrasion from use, improper use, wrong maintenance and storage or corrosion are excluded from the warranty.

WARNING: Failure to read and follow these instruction and warnings can result in severe injury or death.

Markings on connectors

Trademark: LACD
Product designation: Connector according to EN 362:2004, class; Carabiner according to EN 12275, type
↔ Minimum breaking strength in kN, gate closed, major axis
↑ ↓ Minimum breaking strength in kN, gate closed, minor axis
∞ Minimum breaking strength in kN, gate open, major axis

Modell designation: Article number or product name

Batch No. and year of manufacture : CCYY

Serial number: XXXX

CE XXXX: notified body performs quality and production control.

Symbol read instructions and warnings

Markings on Quickdraw Slings

Trademark: LACD
Product designation: Sling according to EN 566
CE XXXX: notified body performs quality and production control.
XX kN: minimum breaking strength in kN (22 kN according to EN 566)
Year of manufacture: YYYY

Notified body that has performed CE-Test:

VVUU, a.s., Pikartska 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic (ID no. 1019)

Notified Body that performs quality and production control:
INSPEC International Ltd.56 LESLIE HOUGH WAY, SALFORD, GREATER MANCHESTER, M6 6AJ , UNITED KINGDOM (ID no. 0194)

Art.-Nr.	Werkstoffe Material	∅ mm	EN 362:2004 Klasse / class	EN 12275 Typ / Type
1016	A	24	A	
1030	S	25	B	
1047	S	21	B	
1028	S	18,7	B	
1075	A	22	B	B
1076	A	22	B	B
1023	A	19	B	
1024	A	19	B	
1020	A	22,1	B	
1021	A	23,2	B	
1022	A	24	B	K
1055	A	50	A	
1031	S	17,5	T	
1057	A	21	T	
1014	A	22,1	B	B
1034	S	10	Q	Q
1037	S	12	Q	Q
1042	S	12	Q	Q

Werkstoff - Material
S – Stahl - Steel
A – Aluminium - Aluminium

Kontrollkarte – Control Card

Produkt – Product	
Name des Benutzers – User Name	
Serien-Nr./Chargen-Nr. – Serial-No. / Batch-No.	
Herstellungsjahr - Year of Manufacture	
Kaufdatum - Purchase Date	
Datum des ersten Einsatzes – Date of first use	

Überprüfungsnachweis – Proof of Inspection

Datum Date	Bemerkung Notes	Datum nächste Überprüfung Date of next inspection	Name/Unterschrift der autorisierten Person Name/signature of authorised person

